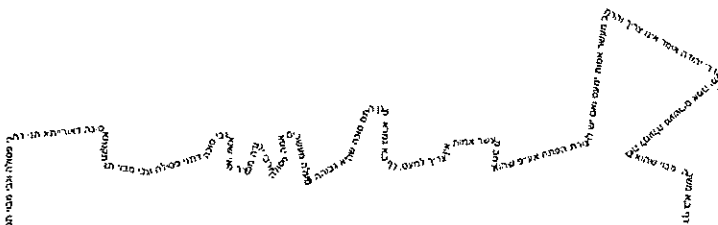


Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.

התאחדות הקהילה היהודית במינץ ק.ד.א.ר.

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz



INFOBLATT Информационный листок		
Februar/März 2017 / Schwat/ Adar 5777 февраль/март 2017 шват/адар 5777		
G'ttesdienste Beginn ab Februar am Freitag um 18.00 Uhr und am Samstag um 10.00 Uhr Б-гослужения с февраля в пятницу в 18.00 и в субботу в 10.00 час.		
So., 05.02.2017 Synagogenzentrum, Mainz	12:00	Seniorentag, Vielfältiges Programm День сеньоров, разнообразная программа
Mi., 08.02.2017 Haus zur Sonne, Worms	16:30	Club Worms „Jüdische Schauspieler im französischen Kino“ Teil 1 Клуб Вормс «Еврейские актеры во французском кино» Часть 1
So., 12.02.2017 Synagogenzentrum, Mainz	15:00	Tu Bischwat – Jüdisches Neujahrsfest der Bäume Tu Bischwat Feier mit dem Jüdischen Nationalfonds KKL in unserer Gemeinde. Wir feiern das Neujahrsfest der Bäume bei Kaffee, Kuchen und Früchten mit musikalischer Begleitung von Asaf Grünwald. Ту Бишват - Еврейский новый год деревьев. Мы празднуем Ту бишват вместе с еврейским национальным фондом ККЛ за чашечкой кофе со сладостями, фруктами и с музыкальным сопровождением Асафа Грюнвальда
So., 12.02.2017 Seminarraum der Jüdischen Gemeinde/ Synagogenzentrum (1. Etage, Eingang Gabelsbergerstrasse)	18:00	Culture Club Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken. Встреча, посвященная культурным, политическим, историческим и актуальным темам иудаизма. Участники могут делать доклады и участвовать в дискуссиях (на немецком языке).
Mi., 22.02.2017 Haus zur Sonne, Worms	16:30	Club Worms „Jüdische Schauspieler im französischen Kino“ Teil 2 Клуб Вормс «Еврейские актеры во французском кино» Часть 2
So., 5.03.2017 Seminarraum der Jüdischen Gemeinde/ Synagogenzentrum (1. Etage, Eingang Gabelsbergerstrasse)	16:00	Culture Club Kultur-Treff zu den verschiedenen kulturellen, politischen, historischen und zeitaktuellen Themen des Judentums. Alle Teilnehmer dürfen referieren, mitdiskutieren und mitwirken. Встреча, посвященная культурным, политическим, историческим и актуальным темам иудаизма. Участники могут делать доклады и участвовать в дискуссиях (на немецком языке).
Mi., 08.03.2017 Haus zur Sonne, Worms	16:30	Club Worms – Frauentag „Große jüdische Frauen in der Geschichte“ Клуб Вормс – Международный женский день «Великие еврейские женщины в истории»

Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

Do., 9.03.2017 Synagogenzentrum, Mainz	19:00	Vortrag von Prof. Dr. Julius H. Schoeps „Das Stigma der Heimatlosigkeit: Vom Umgang mit dem deutsch-jüdischen Erbe“ - Mitveranstalter ist SchUM-Verein Доклад Проф. Док. Юлиуса Шопса «Клеймо беспризорности: обхождение с немецко – еврейским наследством» - совместно с обществом SchUM
Sa., 11.03.2017 Synagoge Mainz	18:30	Purim-Abend / Megilat Esther - Lesung G"ttesdienst mit Rabbiner Vernikovsky Вечер Пурим / чтение Свитков Эстер Б-гослужение с раввином Верниковски
So., 12.03.2017 Synagoge Mainz	14:00	Purim-Morgen / Megilat Esther - Lesung G"ttesdienst mit Rabbiner Vernikovsky Утро Пурим / чтение Свитков Эстер Б-гослужение с раввином Верниковски
So., 12.03.2017 Synagogenzentrum, Mainz	15:00	Wir feiern Purim in Mainz zusammen mit Frauentag - Purimspiel und Tanz mit musikalischer Begleitung von der Band „SCHALOM“ An unserer Purimfeier erwartet die Kinder eine kleine Überraschung. Wir freuen uns über viele kostümierte Kinder und Erwachsene. Мы празднуем ПУРИМ в Майнце вместе с Женским днем. Вас ожидает: угощение, пуримшпиль, танцы, музыкальное сопровождение ансамбля «Шалом». А для детей - сюрприз. Мы будем рады, если Вы и ваши дети придете в маскарадных костюмах.
So., 12.03..2017 Synagoge Worms	17:30	Wir feiern Purim in Worms . Purimspiel und Tanz mit musikalischer Begleitung von der Band „Kantor“. An unserer Purimfeier erwartet die Kinder eine kleine Überraschung. Wir freuen uns über viele kostümierte Kinder und Erwachsene. Мы празднуем ПУРИМ в Вормсе . Вас ожидает: угощение, пуримшпиль, танцы, музыкальное сопровождение ансамбля «Кантор». А для детей - сюрприз. Мы будем рады, если Вы и ваши дети придете в маскарадных костюмах.
Mo., 20.03.2017 Mainzer Markt	17:30 – 18:30	Gedenkveranstaltung „75 Jahre Deportation der Mainzer Juden“ in Anwesenheit von Oberbürgermeister Michael Ebling. День памяти «75 лет депортации майнцевских евреев» с участием бургомистра М.Эблинга
Mo., 13.03.2017 – Mo., 20.03.2017		Israelfahrt Поездка в Израиль с 13 по 20 марта

Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.
Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

Feiertage/Fasttage im Schwat / Adar / Nissan 5777	
Sa., 11.02.2017	Tu Bischwat
Do., 09.03.2017	Fasten Esther
So., 12.03.2017	Purim
Mo., 10.04.2017	Sederabend
Di., 11.04. – Di., 18.04.2017	Pessach

Bürozeiten an Pessach / Время работы бюро во время праздника Песах:

10.04.2017 10:00 – 14:00
11 / 12.04.2017 geschlossen
13.04.2017 10:00 – 14:00
17 / 18.04.2017 geschlossen

Pessach: Matzot, Mazzemehl, Wein – Verkauf
Продажа Мацы, муки из мацы и вина на Песах

Mainz / Майнц
27.03. – 31.03.2017, 10.00-16.00 Uhr
Worms / Вормс
27.03 - 29.03.2017, 11.00-14.00 Uhr

Achtung! Mazzemehl nur auf Vorbestellung bis Di., 07.03.2017
Внимание! Мука из мацы только по предварительному заказу. Заказы принимаются до вторника 07.03.2017

Kartenvorverkauf für den Seder-Abend Mainz: Anmeldung im Gemeindebüro bei Frau Tultchinskaja,
Kartenverkauf ab 15.03.17 – 05.04.17. Preise: Gemeindemitglieder - 8 €, Nichtgemeindemitglieder - 20 €

Седер в Майнце: Запись в бюро общины у г-жи Тульчинской, продажа билетов с 15.03.17 – 05.04.17
Цена: для членов общины - 8 €, не членов общины - 20 €

Kartenvorverkauf für den Seder-Abend Worms: Eintrittskarten können Sie am Mi. den 22.03, 29.03, 05.04.2017 von 11.00 bis 12.00 in der Bibliothek gekauft werden.

Седер в Вормсе: Продажа билетов по средам 22.03, 29.03, 05.04.2017 с 11.00 до 12.00 в библиотеке.

Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

Regelmäßige Angebote der Gemeinde in Mainz
Регулярные мероприятия общины в Майнце

MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	SAMSTAG	SONNTAG
Computer-Kurs (Anmeldung erforderlich) Компьютерный курс (Просьба предварительно записаться) 12:00 – 14:00	Bibliothek Библиотека 13:00 - 14:30 Karatekurs Курс каратэ 15:30 – 17:00	Chor Хор 11.00-13.00	Gymnastik-Studio Гимнастическая студия 13:0 - 14:00 Karatekurs Курс каратэ 15:30 – 17:00	Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски 13:00	JUGEND-ZENTRUM OR Молодежный центр OR 10:30 – 15:00 Tischtennis Настольный теннис 10:30 – 11:30 Kunst Занятия искусству 10:30 – 11:30 Kinderchor Детский хор 11:30 – 12:30 Peula Пеула 12:30 – 14:00 Religionsunterricht für Kinder Занятия по религии для детей 14:00 – 15:00
Gymnastik-Studio Гимнастическая студия 13:00 – 14:00	Religionsunterricht Занятия по религии (для подростков) 17:00 – 18:30	Schiur mit Rabbiner Vernikovsky Шиур с раввином Верниковски 18:00			
Deutschkurs Курс немецкого языка 15:00 - 16:15					

Regelmäßige Angebote der Gemeinde in Worms
Регулярные мероприятия общины в Вормсе

SONNTAG Chor: 13:15 – 15:00 Uhr; Computerunterricht: 15:15 – 17:00 Uhr	ВОСКРЕСЕНЬЕ Хор: 13:15 – 15:00.; Компьютерный курс: 15:15 – 17:00
Mittwoch Bibliothek: 11:00 – 12:00	Среда Библиотека: 11:00 – 12:00

Achtung! Während der Pessach – und Ferienzeit (10.04. – 21.04.2017) finden keine regelmäßigen Kursangebote in Mainz und Worms statt!

Внимание: во время праздника Песах и весенних каникул (10.04. – 21.04.2017) регулярные курсы проводиться не будут!

יד ושם
ד"ר יצחק גרינוולד
רב
התנועה החרדית-אשכנזית
במדינת גרמניה
התנועה החרדית-אשכנזית
במדינת גרמניה

Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz

Sprechstunde Frau Tultschinski in WORMS: Mi., 08.02.17 Mi., 22.03.17 Vor Anmeldung ist erforderlich Im Anschluss an die Sprechstunden erfolgt ein Unterricht mit Rabbiner Vernikovsky: „Lernen, fragen, diskutieren“.	Прием С. Тульчинской в ВОРМСЕ среда, 08.02.17 среда, 22.03.17 Запись заранее по телефону в бюро общины. По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски «Учись, спрашивай, дискутируй».
Sprechstunde Frau Tultschinski in Bingen: Mi., 29.03.2017 Vor Anmeldung ist erforderlich Im Anschluss an die Sprechstunden erfolgt ein Unterricht mit Rabbiner Vernikovsky: „Lernen, fragen, diskutieren“.	Прием С. Тульчинской в БИНГЕНЕ среда, 29.03.2017 Запись заранее по телефону бюро общины По окончании приема состоится занятие с раввином Верниковски «Учись, спрашивай, дискутируй».

Monatlicher Gräberbesuch am Friedhof Untere Zahlbacherstraße 11

Der Rabbiner besucht mit Ihnen das Grab Ihrer Verwandten und spricht mit Ihnen Gebete. Ältere Menschen werden von der jüdischen Trauerhalle mit dem Auto zu den Gräbern nach oben und wieder zurück gefahren.
Freitag, 10.02. 11.00 Uhr (verbindliche Anmeldung bitte bis zum 08.02.17 im Gemeindebüro)
Freitag, 03.03. 11.00 Uhr (verbindliche Anmeldung bitte bis zum 01.03.17 im Gemeindebüro)
Treffpunkt: jüdische Trauerhalle am Friedhof Untere Zahlbacherstraße 11

Ежемесячные посещения кладбища на Untere Zahlbacherstraße 11 вместе с раввином

Равин посещает вместе с Вами могилы Ваших родственников и произносит молитву. Пожилые люди будут доставлены от траурного зала наверх до захоронений и обратно на машине.
Пятница, 10.02. 11.00 Uhr (обязательно записаться в бюро общины до 08.02.17)
Пятница, 03.03. 11.00 Uhr (обязательно записаться в бюро общины до 01.03.17)
Место встречи: еврейский траурный зал на кладбище Untere Zahlbacherstraße 11

Kommende Angebote der ZWST (Zentralwohlfahrtsstelle der Juden) für Kinder und Jugendliche

Предстоящие мероприятия ZWST (центральная благотворительная организация евреев) для детей и подростков:

Sommermachane 1. Turnus

Sa., 16.07 – So., 30.07.2017

Sommermachane 2. Turnus

Mi., 02.08 – So., 13.08.2017

Летний лагерь 1 смена

Суббота, 16.07 – Воскресенье, 30.07.2017

Летний лагерь 2 смена

Среда, 02.08 – Воскресенье, 13.08.2017

Veranstaltungsort:

Bad - Sobernheim (8-11 Jahre)

Italien / Adria (12-15 Jahre)

Italien / Adria (16-18 Jahre)

Место проведения

Бад - Зобернхайм (8-11 лет)

Италия / Адриатика (12-15 лет)

Италия / Адриатика (16-18 лет)

Israel - Machane (15-19 Jahre)

Mi., 26.07 – Mi., 09.08.2017

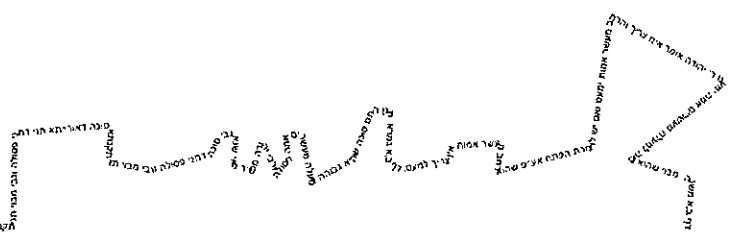
Израиль - летний лагерь (15-19 лет)

Среда, 26.07 – Среда, 09.08.2017

Jüdische Gemeinde Mainz K.d.ö.R.

התאחדות הקהילה היהודית במינץ

Synagogenplatz 1, 55118 Mainz



Informationen zur Kostenübernahme für die Ferienlager in Bad-Sobernheim und Italien

Für die Kostenübernahme durch die jüdische Gemeinde gibt es eine neue Regelung: Der Vorstand der Gemeinde hat am 28.09.16 beschlossen, dass in Zukunft nicht mehr pauschal für alle Kinder, sondern nur noch für

- » Kinder, die Gemeindemitglieder sind
- » Kinder, die aktiv und regelmäßig an den Veranstaltungen der JGM – insbesondere im Jugendzentrum - teilnehmen
- » Kinder, die den Religionsunterricht der JGM besuchen

die Kosten für die Teilnahme an Ferienlagern bis auf einen Eigenanteil in Höhe von 100,- € / Kind übernommen werden. Für alle anderen Kinder müssen die Eltern die Teilnahmegebühr in voller Höhe selbst bezahlen. Weitere Informationen erhalten Sie jederzeit im Gemeindebüro.

Информация по перениманию расходов за летний лагерь в Бад-Зобернхайме и Италии

Решением правления от 28.9.2016 было постановлено, что впредь община не будет оплачивать пребывание в лагерях отдыха всем детям, а только:

- « детям, которые являются членами общины (просьба всем желающим встать на учет)
- « детям, которые активно и регулярно принимают участие в мероприятиях молодежного центра
- « детям, посещающим занятия по религии

еврейская община переймет стоимость участия в лагерях отдыха. Сумма родительского взноса составит 100€ на каждого ребенка.

За всех других детей родители сами будут оплачивать расходы в полном объеме.

По всем вопросам обращаться в бюро общины.

Informationen für unsere pflegebedürftigen Mitglieder:

Mitglieder, die pflegebedürftig sind und Betreuung benötigen, können sich vertrauensvoll an Herrn Alexander Soif (Mitarbeiter der Firma Kaisermann), Tel. 015115065718 wenden, dessen Sprechstunde montags von 10:00 – 12:00 in unserem Gemeindebüro stattfindet

Für ältere pflegebedürftige Gemeindemitglieder in Mainz, denen es schwer fällt selbstständig zu Gemeindeveranstaltungen zu kommen, organisieren wir einen Fahrdienst. Bei Interesse melden Sie sich bitte mittwochs vor der Veranstaltung im Gemeindebüro von 10:00 – 12:00 Uhr.

Информация для нуждающихся в уходе членов общины:

Члены еврейской общины Майнца, нуждающиеся в уходе, могут в доверительной обстановке могут обратиться к Александру Зойфу (представителю фирмы «Кайзерман»), тел: 015115065718. Часы приема в общине: понедельник с 10:00 – 12:00

Члены общины проживающие в Майнце, которые хотят принять участие в наших мероприятиях и не в состоянии сами приехать (инвалиды), вам будет по возможности предоставлен транспорт. Просьба в среду перед мероприятием зарегистрироваться в бюро общины с 10:00 – 12:00 час.

Wir haben noch eine große Bitte:

Beim Gräberbesuch unserer lieben Verstorbenen auf dem Jüdischen Friedhof bitten wir Sie, Ihren Müll in einer Plastiktüte in die dafür vorgesehenen Mülltonnen zu deponieren. Unsere beschrifteten Mülltonnen finden Sie am Friedhofseingang. Herzlichen Dank für Ihre Rücksicht!

Уважаемые члены общины!

Убедительная просьба при посещении могил близких на еврейском кладбище соблюдать порядок, т.е. мусор после уборки могил сложить в мешки для мусора и выбросить их в соответствующие мусорные ящики. Наши подписанные мусорные контейнеры находятся при входе на кладбище. Большое спасибо заранее!

In dringenden Fällen erreichen Sie uns unter der Nummer 0171-566 8006

В неотложных случаях с нами можно связаться по телефону 0171-566 8006